

Manual de instruções

Serra de fita para metal



Fig.0-1: Serra de fita para metal OPTI S275G




- S210G
- S275G
- S210G Vario
- S275G Vario

Guardar para consultas posteriores!

Advertências de segurança (Notas de advertência)

Classificação dos perigos

Classificamos as advertências de segurança em vários níveis. Na tabela seguinte proporcionamos uma vista geral da classificação dos símbolos (pictogramas) e expressões de alarme para um perigo concreto e suas (possíveis) consequências.

Pictograma	Expressão de alarme	Definição/consequências
	PERIGO!	Perigo eminente que pode provocar feridas graves ou a morte de pessoas.
	ADVERTÊNCIA!	Risco: um perigo que pode provocar feridas graves ou a morte de pessoas.
	PRECAUÇÃO!	Perigo ou procedimento não seguro que pode provocar feridas em pessoas ou danos de propriedade.
	ATENÇÃO!	Situação que pode provocar danos na máquina e no produto, assim como outros danos. Não existe riscos de lesões pessoais.
	INFORMAÇÃO	Conselhos de aplicação e outros tipos de informação importantes/úteis. Não existem consequências perigosas ou prejudiciais para pessoas e objectos.

No caso de perigos concretos, substituímos o pictograma



Perigo geral



lesões das
mãos,



tensão eléctrica
perigosa,



peças em
rotação.

Outros pictogramas



Aviso de arranque automático!



Retirar a ficha da rede!



Proibido limpar o fato com ar comprimido!



Usar óculos de protecção!



Proibido ligar!



Usar protecção auricular!



Usar botas de segurança!



Usar luvas de protecção!



Usar fato de segurança!



Proteger o meio ambiente!



Acesso proibido!



Direcção da pessoa para contacto

Utilização conforme o prescrito

Uso



ADVERTÊNCIA!

No caso de utilização não conforme o prescrito da serra de fita para metal

- geram-se perigos para as pessoas,
- coloca-se em perigo a máquina e outros bens do operador,
- pode ver-se afectada a operatividade da máquina.

A máquina foi desenhada e fabricada para ser utilizada num ambiente em que potencialmente não exista o perigo de explosão.

A serra de fita para metal está desenhada e fabricada para serrar metais frios, materiais fundidos e plásticos ou outros materiais que não sejam prejudiciais para a saúde ou não provoquem poeiras.

Não é permitido trabalhar madeira com a serra de fita para metal.

A forma das peças deve ser de tal natureza que permita uma fixação segura no torno portapeça e impeça o seu desprendimento durante o processo de serragem.

A serra de fita para metal só deve instalar-se e operar-se em locais secos e bem ventilados.

Possíveis perigos provocados pela serra de fita para metal

A serra de fita para metal foi sujeita a uma inspecção de segurança (análises de perigo com avaliação de riscos). O desenho e a construção baseados nesta análise foram efectuados utilizando os últimos avanços tecnológicos.

Não obstante, fica um risco residual, já que a serra de fita para metal funciona

- a tensões eléctricas e correntes,
- com uma fita de serra sem fim.

Tiramos proveito dos meios de construção e técnica de segurança para minimizar os riscos que causam estes perigos para a saúde das pessoas .

No caso de uso e manutenção da serra de fita para metal por pessoal não devidamente qualificado, a serra de fita para metal pode gerar riscos por causa de operação incorrecta ou de manutenção não apropriada.

Posição das etiquetas na serra de fita para metal

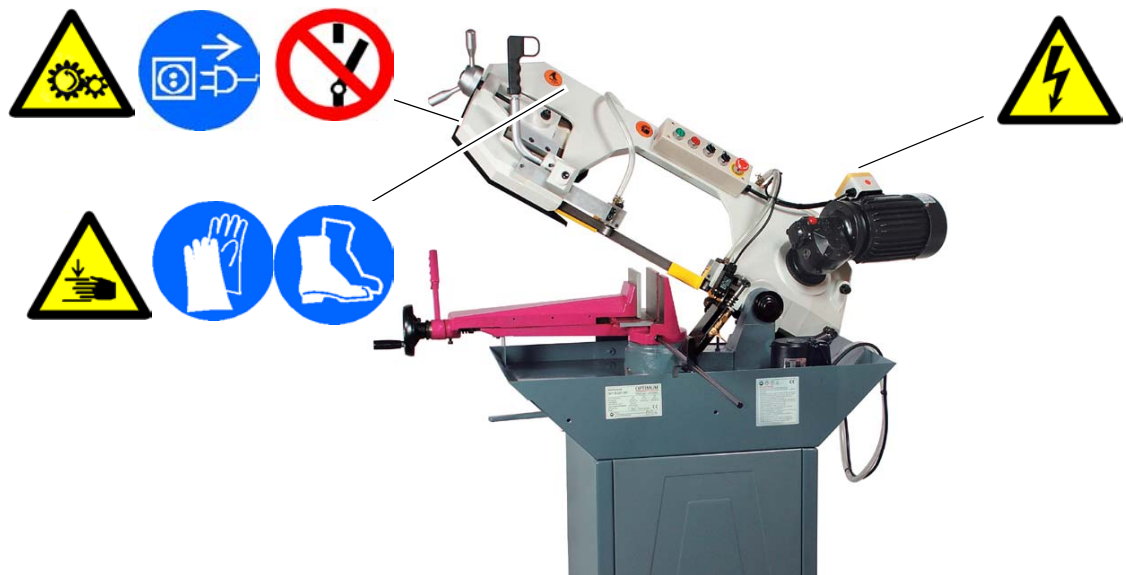


Fig.0-1: Serra de fita para metal S 275 G



ATENÇÃO!

Os meios de protecção corporal sujos ou contaminados podem provocar doenças.

Limpe o seu equipamento de protecção individual

- **depois de cada utilização,**
- **periodicamente uma vez por semana.**



Equipamentos de protecção individual para trabalhos especiais

Proteja a sua cara: Use um capacete de protecção facial em todos os trabalhos que ponham em perigo a sua cara.



Utilize luvas de protecção se lida peças com arestas vivas.



Use botas de segurança ao instalar, extrair ou transportar peças pesadas.



ADVERTÊNCIA!

Antes de conectar a serra de fita para metal, comprove que por causa desta

- **não se provoque perigo para as pessoas,**
- **não de estraguem objetos.**

Abstenha-se de qualquer modo de trabalho que ponha em perigo a segurança:

- Verifique que não põe nada em perigo com o seu trabalho.
- E imprescindível cumprir as instruções deste manual para a montagem, utilização, manutenção e reparação.
- Não trabalhe com a serra de fita para metal se a sua capacidade de concentração está reduzida por motivos como, por exemplo, a influências de medicamentos.

Dados técnicos

Placas de características

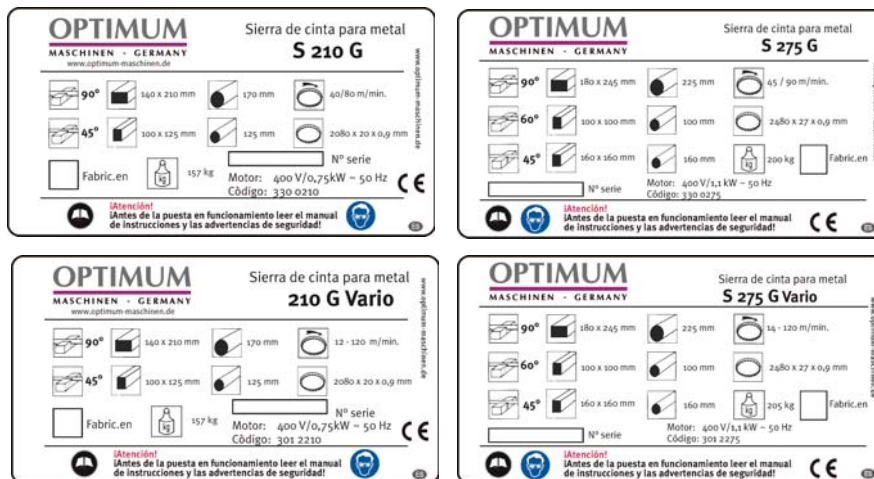


Fig.0-1: Placas de características

Os dados seguintes indicam as dimensões e o peso constituindo os dados da máquina autorizados pelo fabricante.

Ligação eléctrica	S275G	S275G Vario	S210G	S210G Vario
Valor total de ligação	3 x 400 V; 50 Hz; 1,1 KW		3 x 400 V; 50 Hz; 0,75 KW	
Tolerância de tensão permitida	380 V - 420 V			
Classe de protecção	IP 54			

Campo de corte	S275G	S275G Vario	S210G	S210G Vario
90° Redondos máx. (mm)	225		170	
90° Rectangulares máx. (mm)	245 x 180		170 x 210	
45° Redondos máx. (mm)	160		125	
45° Rectangulares máx. (mm)	160 x 160		100 x 125	
60° Redondos máx. (mm)	100		-	
60° Rectangulares máx. (mm)	100 x 100		-	
Ángulo de corte	0° - 60°		0° - 45°	

Geral	S275G	S275G Vario	S210G	S210G Vario
Ajuste do ângulo de corte	Mediante arco da serra giratório			
Guia da fita de serra	Rolos guia da fita apoiados sobre rolamentos			
Elevação do barço da serra	Manualmente			
Avanço	Ajustável com progressão contínua			
Tensão da fita de serra	Manualmente mediante volante manual			

Dimensões	S275G	S275G Vario	S210G	S210G Vario
Longitude [mm]	1500		1430	
Altura mesa de trabalho [mm]	935		935	
Altura total [mm]	1570		1470	
Altura zona de trabalho [mm]	1750		1650	
Largura [mm]	510		510	
Largura zona de trabalho [mm]	1400		1400	
Peso serra de fita para metal [kg]	200	205	157	160
Peso com embalagem [kg]	216	221	171	174
Dimensões da fita de serra [mm]	2480 x 27 x 0,9		2080 x 20 x 0,9	
Polias de inversão da fita [mm]	292		264	
Dimensões da embalagem [mm]	1380 x 580 x 930		1300 x 580 x 840	

Velocidade fita de serra	S275G	S275G Vario	S210G	S210G Vario
[m/min]	36 ó 72	14 - 120	30 ó 60	12 - 120

Condições ambientais	S275G	S275G Vario	S210G	S210G Vario
Temperatura	5-35 °C			
Humidade	25 - 80 %			

Meios de exploração	S275G	S275G Vario	S210G	S210G Vario
Cilindro hidráulico	Óleo hidráulico, viscosidade 32 - 46 segundo DIN 51519, Qualidade HLP			
Engrenagem helicoidal	Mobil 629			
Parafuso do torno portapeça	Massa consistente disponível no mercado			
Cojinete de fricção	Massa consistente disponível no mercado			
Sistema de refrigeração por líquido	Lubrificante e refrigerante disponíveis no mercado			

Bomba de refrigeração	S275G	S275G Vario	S210G	S210G Vario
Potência	3 x 400 V ; 50 Hz; 90 W			
Nº rotações [rpm]	2850			
Volume do depósito [litros]	10			

Montagem da mesa da máquina

- Monte os painéis laterais da mesa da máquina com o material de fixação fornecido.
- Coloque a mesa da máquina sobre uma base adequada. Compense os possíveis desníveis do pavimento.
- Fixe a mesa da máquina ao solo.
- Coloque a serra de fita para metal na mesa da máquina.
- Aparafuse a serra de fita para metal à mesa da máquina.

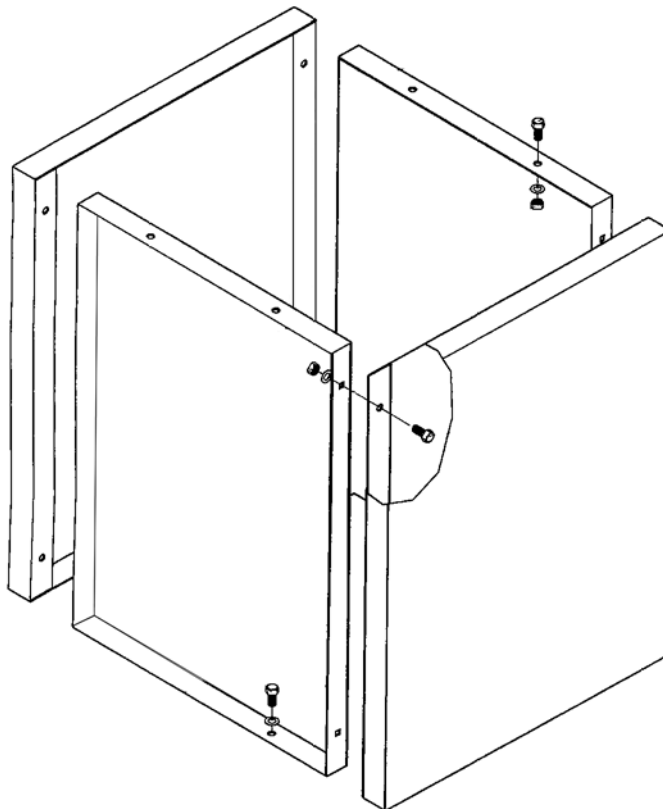


Fig.0-1: Esquema de montagem da mesa da máquina

Ligação eléctrica

Conecte a serra de fita para metal à alimentação eléctrica segundo os dados de potência absorvida total.

Primeira colocação em serviço



ADVERTÊNCIA!

Uma primeira colocação em serviço da serra de fita para metal, efectuada por pessoa inexperiente, põe em perigo as pessoas e o equipamento.

Não assumiremos responsabilidade por danos causados por uma colocação em serviço realizada incorrectamente.

Sentido de rotação da fita de serra

O sentido de rotação da fita de serra é contrário ao dos ponteiros do relógio.

Controlo das polias guia da fita

Comprove que a fita de serra tenha a posição adequada sobre as polias guia da fita.



Fig.0-2: Polia guia da fita

Rolamentos guia da fita de serra

Comprove se a fita de serra se encontra encaixada dentro dos rolamentos guia.

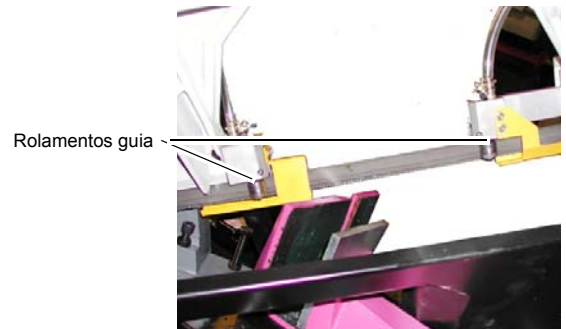


Fig.0-3: Rolamentos guia

Tensão da fita de serra

Comprove a tensão da fita de serra. A fita de serra está com um tensão adequada se poder desviar-se 3 mm para o centro aplicando uma força de aproximadamente 50 N.

Ajuste + "Tensão da fita de serra"

Elementos de comando e de visualização

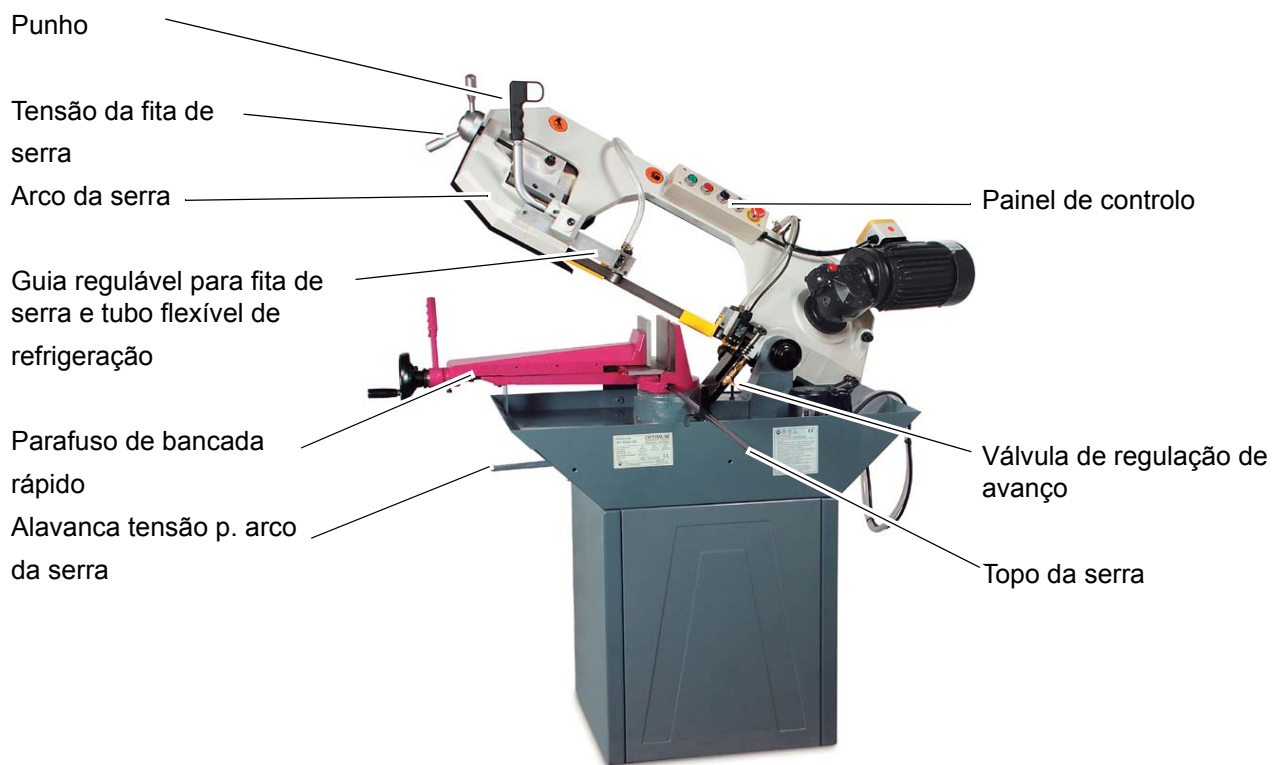
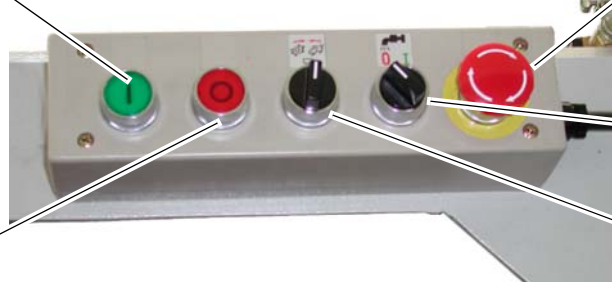


Fig.0-1: Serra de fita para metal S 275 G

Painel de control

Serra de fita para metal
"ACTIVADA"

Serra de fita para metal
"DEACTIVADA"



Botão de EMERGÊNCIA

Bomba de refrigeração
"ACT./DEACT."

Selector velocidade
"Lento / Rápido"

(Nas "máquinas de Vario"
como o potenciómetro)

Fig.0-2: Painel de controlo da serra de fita para metal

Carga da peça

- Levante o arco da serra.
- Ponha a torneira de fecho na posição vertical para fixar o arco numa posição determinada.

Torneira de fecho



Fig.0-3: Avanço hidráulico

- Coloque a peça a serrar no torno porta-peça.

Mordaza anterior

Mordaza posterior

Mesa de trabalho

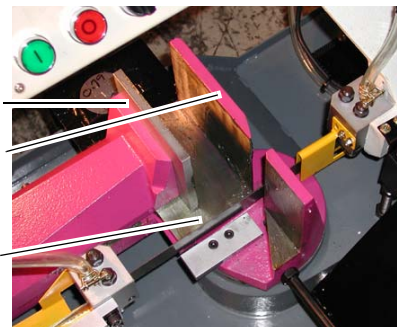


Fig.0-4: Torno portapieza

O arco da serra permite a regulação com progressão contínua para efectuar cortes angulares.

Mordazas

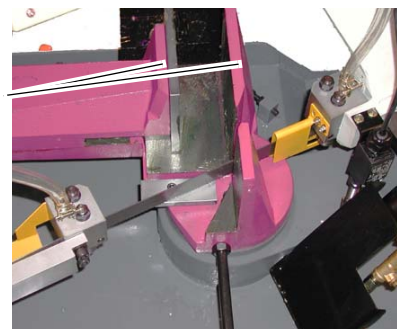


Fig.0-5: Corte angular

Ajuste da velocidade da fita de serra

Selector

Mediante o selector efectua-se a selecção das velocidades.



Símbolo para uma etapa rápida de velocidade.



Símbolo para uma etapa lenta de velocidade.

Selector
(Nas "máquinas de Vario" como o potenciômetro)



Fig.0-6: Painel de controlo

Velocidades da fita de serra

Valores orientativos de velocidades de corte [m / min] :

Material	[m / min]	Alimente o movimento pelo dente [mm]	Material	[m / min]	Alimente o movimento pelo dente [mm]
C10, C15, St34, St37, Aço a 500 N/mm ²	30 - 50	0,03 - 0,06	Alumínio e liga de alumínio	600 - 900	0,04 - 0,09
C20, C40, 15Cr3, 16MnC35, Aço a 800 N/mm ²	20 - 40	0,03 - 0,04	Alumínio e liga de alumínio (perfis)	800 - 1200	0,03 - 0,07
38NCD4, 50CrV4, Aço a 1200 N/mm ²	15 - 25	0,02 - 0,03	Latão e Cobre	200 - 300	0,04 - 0,06
Aço limpo	10 - 30	0,01 - 0,03	Bronze	400 - 600	0,04 - 0,08
Apressando	30 - 50	0,04 - 0,05	Materiales sintéticos	60 - 150	0,04 - 0,08

Manutenção



ADVERTÊNCIA!

Antes de ligar a serra de fita para metal é imprescindível comprovar que

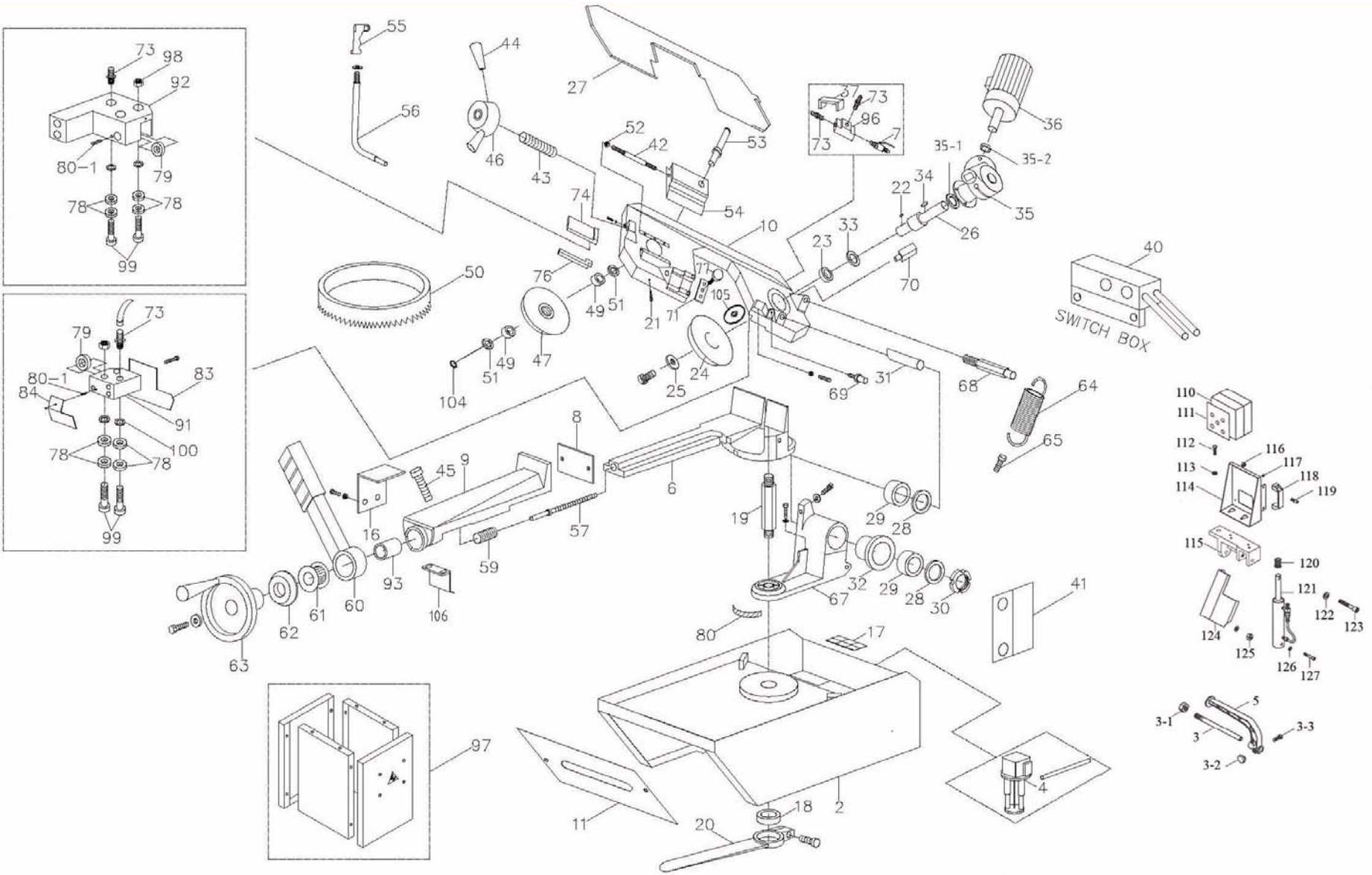
- não se provoquem perigos para as pessoas,
- a serra de fita para metal não sofra danos.

Revisão e manutenção

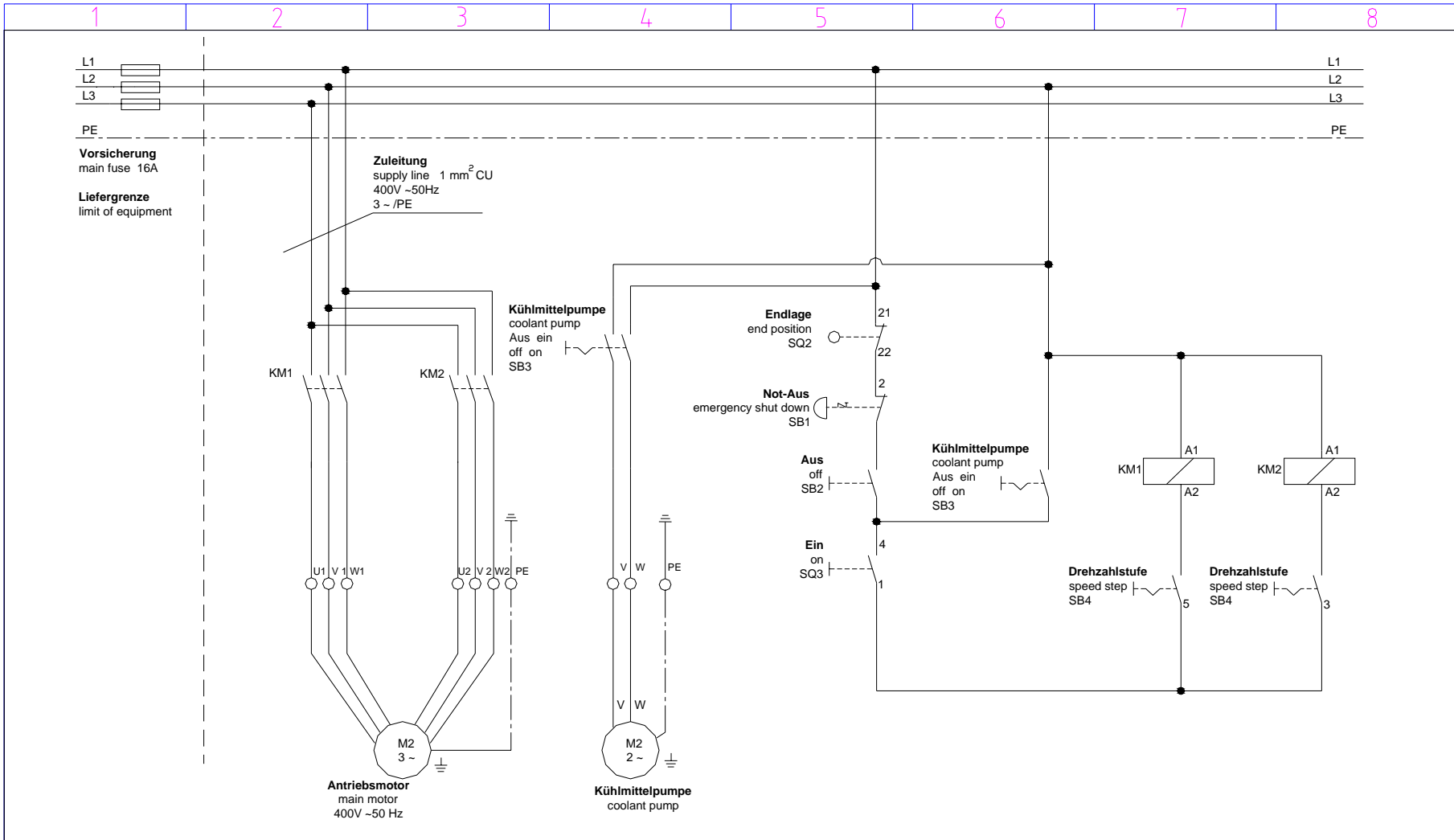
O modo e o grau de desgaste depende em grande parte, das condições individuais de uso e de serviço. Por isso, todos os intervalos só são válidos para as pertinentes condições autorizadas.

Intervalo / Quando?	Onde?	O quê?	Como?
semanalmente	Árvore de tração	Casquilho	<p>‘ Lubrificar</p>
mensalmente	Engrenagem helicoidal	Inspeção visual	<p>‘ Comprovar o nível de óleo através do visor da engrenagem helicoidal.</p> <p>INFORMAÇÃO</p> <p>‘ Durante os primeiros dias da colocação em serviço produz-se uma temperatura mais ou menos elevada na engrenagem helicoidal. Se a temperatura não superar os 70°C não são necessárias medidas adicionais.</p> <p>O processo de rodagem pode ser melhorado consideravelmente se ao óleo da engrenagem helicoidal se juntar um pouco de pasta de engrenagens Molykote G antes da colocação em serviço. Isto reduz o desgaste dos flancos dos dentes e aumenta a vida útil da engrenagem</p>

0.1 Ersatzteile - Spare parts - S210G, S275G

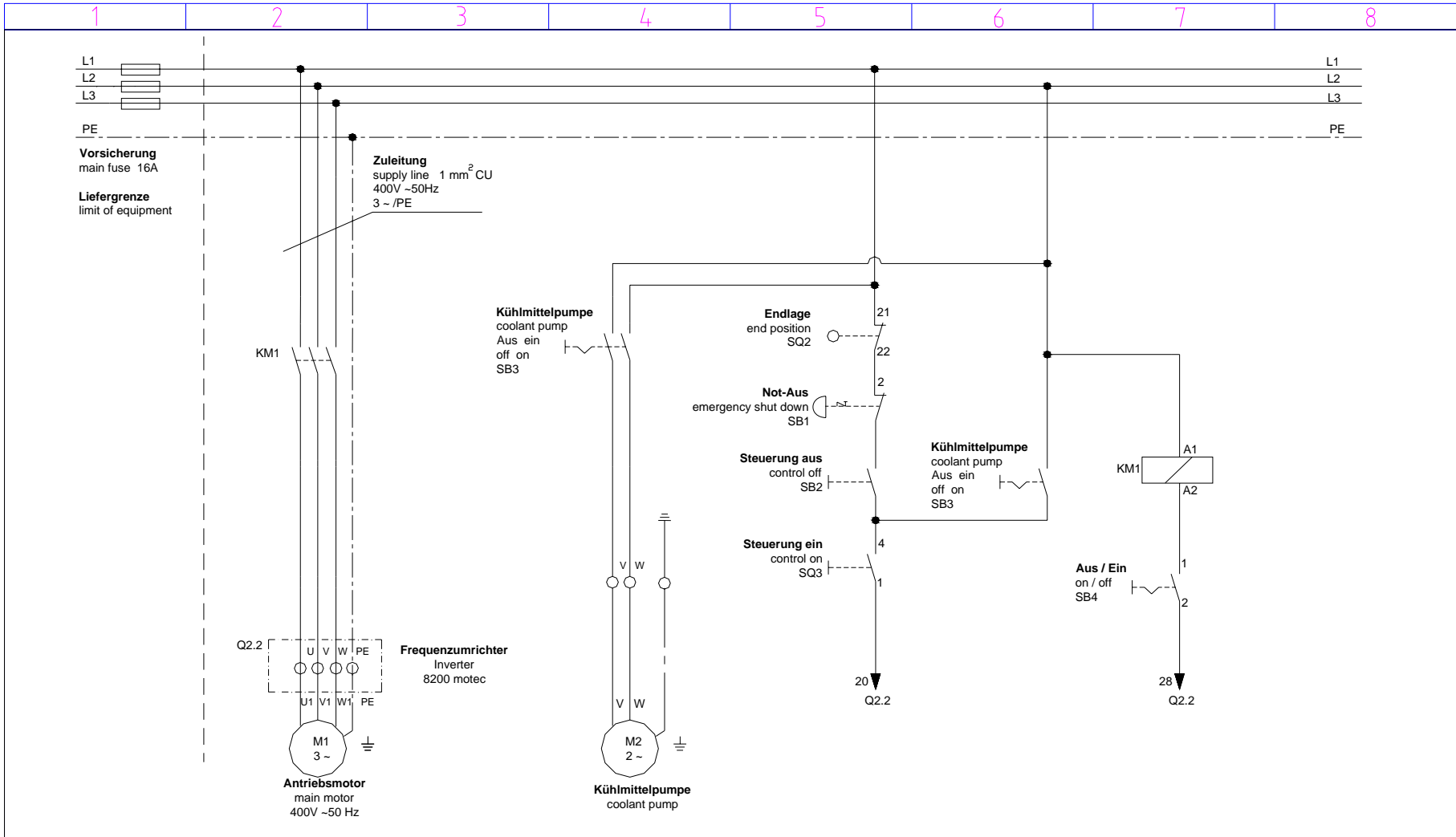


0.2 Schaltplan - Wiring diagram - S210G / S275G

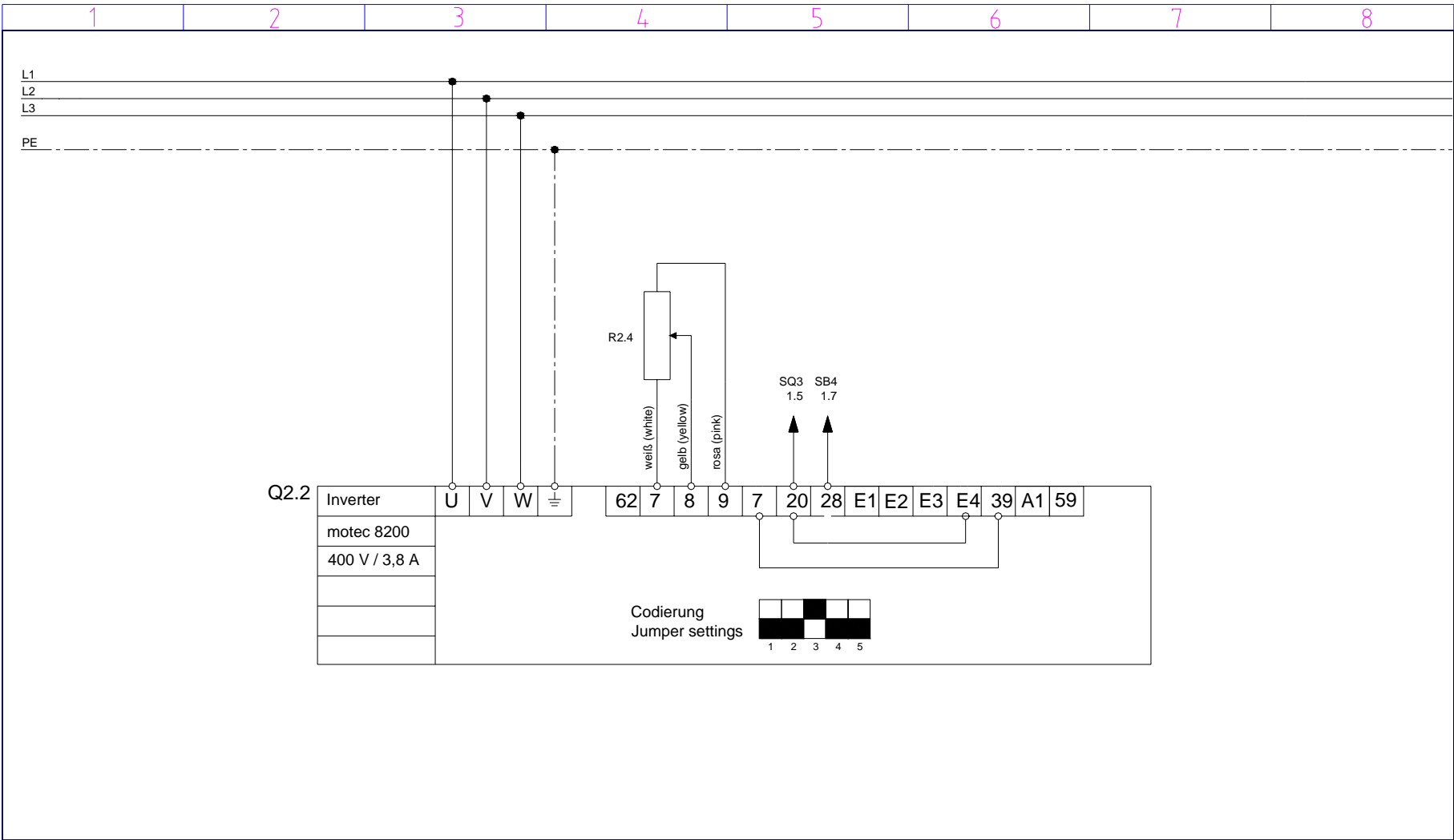


				Designed by Mücke	Verif. by Ziegler	Approval date 07/11/2003	Filename	Date 07/11/2003	
				OPTIMUM MASCHINEN - GERMANY Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26 D-96103 Hallstadt			S210G / S275G		
Ind.	Modification	Day	Name						

0.3 Schaltplan - Wiring diagram - S210G Vario / S275G Vario



				Designed by Mücke	Verif. by Ziegler	Approval date 07/11/2003	Filename	Date 07/11/2003	
				OPTIMUM MASCHINEN - GERMANY Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26 D-96103 Hallstadt			S210G Vario / S275G Vario		
Ind.	Modification	Day	Name				Lastkreis	Edition 1	Sheet 1 of 2



				Designed by Mücke	Verif. by Ziegler	Approval date 07/11/2003	Filename	Date 07/11/2003	
				OPTIMUM MASCHINEN - GERMANY Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26			S210G Vario / S275G Vario		
Ind.	Modification	Day	Name	D-96103 Hallstadt			Inverter	Edition 1	Sheet 2 of 2

0.3.1 Ersatzteilliste - Spare parts list - S210G, S275G

Pos.	Bezeichnung	Designation	Menge	Grösse	Machine	Artikelnummer
			Qty.	Size		Item no.
1	Dichtung	Seal	1		S210G	0322101
1	Dichtung	Seal	1		S275G	0322101
2	Maschinengestell	Machine casing	1		S210G	0330021002
2	Maschinengestell	Machine casing	1		S275G	0330027502
3	Anschlagstange	Stop bar	1		S210G	0330021003
3	Anschlagstange	Stop bar	1		S275G	0330021003
3-1	Sechskantmutter	Hex. Nut	1	M14xP1.5	S210G	03300210031
					S275G	03300275031
3-2	Rändelmutter	Knurled nut	1	M6	S210G	03300210032
					S275G	03300275032
3-3	Sechskantschraube	Hex. Head Screw	1	M6x30L	S210G	03300210033
					S275G	03300275033
4	Kühlmittelpumpe	Cooling pump	1		S210G	0330021004
4	Kühlmittelpumpe	Cooling pump	1		S275G	0330021004
5	Sägeanschlag	Saw stop	1		S210G	0330021005
5	Sägeanschlag	Saw stop	1		S275G	0330021005
6	Feste Backe	Fixed jaw	1		S210G	0330021006
6	Feste Backe	Fixed jaw	1		S275G	0330027506
7	Kühlmittelhahn	Cooling valve	1		S210G	0330021007
7	Kühlmittelhahn	Cooling valve	1		S275G	0330021007
8	Schraubstockbacken	Jaw	1		S210G	0330021008
8	Schraubstockbacken	Jaw	1		S275G	0330027508
9	Bewegliche Backe	Moveable jaw	1		S210G	0330021009
9	Bewegliche Backe	Moveable jaw	1		S275G	0330027509
10	Sägebügel	Saw bow	1		S210G	0330021010
10	Sägebügel	Saw bow	1		S275G	0330027510
11	Verkleidungsblech	Lining plate	1		S210G	0330021011
11	Verkleidungsblech	Lining plate	1		S275G	0330027511
16	Stützbügel	Support	1		S210G	0330021016
16	Stützbügel	Support	1		S275G	0330021016
17	Kühlmittelsieb	Filter	1		S210G	0330021017
17	Kühlmittelsieb	Filter	1		S275G	0330027517
18	Distanzscheibe	Spacer washer	1		S210G	0330021018
18	Distanzscheibe	Spacer washer	1		S275G	0330021018
19	Bolzen	Bolt	1		S210G	0330021019
19	Bolzen	Bolt	1		S275G	0330027519
20	Feststellhebel	Locking lever	1		S210G	0330021020
20	Feststellhebel	Locking lever	1		S275G	0330021020
21	Stift	Pin	1		S210G	0330021021
21	Stift	Pin	1		S275G	0330027521
22	Passfeder	Key	1	7 x 7	S210G	0330021022
22	Passfeder	Key	1	7 x 7	S275G	0330021022
23	Lager	Bearing	1		S210G	0322112
23	Lager	Bearing	1		S275G	0322112
24	Angetriebene Bandführungsrolle	Driven belt guide roller	1		S210G	0330021024
24	Angetriebene Bandführungsrolle	Driven belt guide roller	1		S275G	0330027524
25	Dichtung	Seal	1		S210G	0330021025
25	Dichtung	Seal	1		S275G	0330027525
26	Antriebswelle	Drive shaft	1		S210G	0330021026
26	Antriebswelle	Drive shaft	1		S275G	0330027526
27	Schutzabdeckung Sägebügel	Protective cover for saw bow	1		S210G	0330021027
27	Schutzabdeckung Sägebügel	Protective cover for saw bow	1		S275G	0330027527
28	Scheibe	Washer	2		S210G	0330021028
28	Scheibe	Washer	2		S275G	0330021028
29	Lager	Bearing	2	32006	S210G	04032006.2R
29	Lager	Bearing	2	32006	S275G	04032006.2R
30	Nutmutter	Groove nut	1	M30	S210G	0330021030
30	Nutmutter	Groove nut	1	M30	S275G	0330021030
31	Drehzapfen	Trunnion	1		S210G	0330021031
31	Drehzapfen	Trunnion	1		S275G	0330021031
32	Lagerabdeckung	Bearing cover	1		S210G	0330021032
32	Lagerabdeckung	Bearing cover	1		S275G	0330021032
33	Scheibe	Washer	1		S210G	0330021033
33	Scheibe	Washer	1		S275G	0330021033
34	Passfeder	Key	1	4 x 25	S210G	0330021034
34	Passfeder	Key	1	4 x 25	S275G	0330021034

Pos.	Bezeichnung	Designation	Menge	Grösse	Machine	Artikelnummer
			Qty.	Size		Item no.
35	Schneckengetriebe	Gear	1		S210G	0330021035
35	Schneckengetriebe	Gear	1		S275G	0330027535
35-1	Simmerring Getriebe	Shaft seal helical gear	1	TC 35/70/10 F542	S210G	0322169
35-1	Simmerring Getriebe	Shaft seal helical gear	1	TC 35/70/10 F542	S275G	0322169
35-2	Simmerring Getriebe	Shaft seal helical gear	1	25/40/7	S210G	0322180
35-2	Simmerring Getriebe	Shaft seal helical gear	1	25/40/7	S275G	0322180
36	Motor	Motor	1		S210G	0330021036
36	Motor	Motor	1		S275G	0330027536
37	Verkleidungsblech	Lining plate	1		S210G	0330021037
37	Verkleidungsblech	Lining plate	1		S275G	0330021037
40	Schaltkasten	Switch box	1		S210G	0330021040
40	Schaltkasten	Switch box	1		S275G	0330021040
41	Abdeckung	Cover	1		S210G	0330021041
41	Abdeckung	Cover	1		S275G	0330027541
42	Gewindestange	Threaded rod	1		S210G	0330021042
42	Gewindestange	Threaded rod	1		S275G	0330027542
43	Feder	Spring	1		S210G	0330021043
43	Feder	Spring	1		S275G	0330027543
44	Handradgriff	Hand wheel grip	2		S210G	0330021044
44	Handradgriff	Hand wheel grip	2		S275G	0330021044
45	Inbusschraube	Allen screw	1		S210G	0330021045
45	Inbusschraube	Allen screw	1		S275G	0330021045
46	Nabe	Hub	1		S210G	0330021046
46	Nabe	Hub	1		S275G	0330021046
47	Bandführungsrolle	Un-driven belt guide roller	1		S210G	0330021047
47	Bandführungsrolle	Un-driven belt guide roller	1		S275G	0330027547
49	Lager	Bearing	2	6004 2Z	S210G	0406004.2R
49	Lager	Bearing	2	6004 2Z	S275G	0406004.2R
50	SägebandHSS Bi-Metall	Saw belt	1	10-14 ZPZ	S210G	3357515
50	SägebandHSS Bi-Metall	Saw belt	1	10-14 ZPZ	S275G	3357525
50	SägebandHSS Bi-Metall	Saw belt	1	6-10 ZPZ	S210G	3357514
50	SägebandHSS Bi-Metall	Saw belt	1	6-10 ZPZ	S275G	3357524
51	Federring	Spring washer	1		S210G	0330021051
51	Federring	Spring washer	1		S275G	0330027551
52	Mutter	Nut	1		S210G	0330021052
52	Mutter	Nut	1		S275G	0330021052
53	Welle	Shaft	1		S210G	0330021053
53	Welle	Shaft	1		S275G	0330027553
54	Führungsblock	Guide block	1		S210G	0330021054
54	Führungsblock	Guide block	1		S275G	0330027554
55	Handgriff	Handgrip	1		S210G	0330021055
55	Handgriff	Handgrip	1		S275G	0330021055
56	Handgriffverlängerung	Handgrip extension	1		S210G	0330021056
56	Handgriffverlängerung	Handgrip extension	1		S275G	0330021056
57	Spindel	Spindle	1		S210G	0330021057
57	Spindel	Spindle	1		S275G	0330021057
59	Feder	Spring	1		S210G	0330021059
59	Feder	Spring	1		S275G	0330021059
60	Spannhebel	Tension lever	1		S210G	0330021060
60	Spannhebel	Tension lever	1		S275G	0330021060
61	Lager	Bearing	1	51106	S210G	04051106.2R
61	Lager	Bearing	1	51106	S275G	04051106.2R
62	Lagerabdeckung	Bearing cover	1		S210G	0330021062
62	Lagerabdeckung	Bearing cover	1		S275G	0330021062
63	Handrad	Hand wheel	1		S210G	0330021063
63	Handrad	Hand wheel	1		S275G	0330021063
64	Feder	Spring	1		S210G	0330021064
64	Feder	Spring	1		S275G	0330027564
65	Ösenschraube	Eyelet bolt	1		S210G	0330021065
65	Ösenschraube	Eyelet bolt	1		S275G	0330021065
67	Lagerbock	Bearing support	1		S210G	0330021067
67	Lagerbock	Bearing support			S275G	0330027567
68	Bolzen	Bolt	1		S210G	0330021068
68	Bolzen	Bolt			S275G	0330027568
69	Inbusschraube	Allen screw	1		S210G	0330021069
69	Inbusschraube	Allen screw			S275G	0330021069

Pos.	Bezeichnung	Designation	Menge	Grösse	Machine	Artikelnummer
			Qty.	Size		Item no.
70	Endlagenschalter	End stop switch	1		S210G	0330021070
70	Endlagenschalter	End stop switch			S275G	0330021070
71	Block	Block	1		S210G	0330021071
71	Block	Block			S275G	0330027571
73	Schlauchnippel	Nozzle	2		S210G	0330021073
73	Schlauchnippel	Nozzle			S275G	0330021073
74	Arm	Arm	1		S210G	0330021074
74	Arm	Arm			S275G	0330027574
76	Bandführung	Belt guide	1		S210G	0330021076
76	Bandführung	Belt guide			S275G	0330027576
77	Griff	Hand grip	1		S210G	0330021077
77	Griff	Hand grip			S275G	0330027577
78	Lager	Bearing	10	6082Z	S210G	0406082.2R
79	Lager	Bearing		6082Z	S275G	0406082.2R
80	Skala	Scale	1		S210G	0330021080
80	Skala	Scale			S275G	0330027581
80-1	Gewindestift	Set screw	1		S210G	03300210801
80-1	Gewindestift	Set screw			S275G	03300275801
83	linke Schutzabdeckung	Protection cover left	1		S210G	0330021083
83	linke Schutzabdeckung	Protection cover left			S275G	0330027583
84	rechte Schutzabdeckung	Protection cover right	1		S210G	0330021084
84	rechte Schutzabdeckung	Protection cover right			S275G	0330027584
85	Schaltersatz	Switch set	1		S210G	0330021085
85	Schaltersatz	Switch set			S275G	0330021085
87	Skala	Scale	1		S210G	0330021087
87	Skala	Scale			S275G	0330021087
90	Schraube	Screw	1		S210G	0330021090
90	Schraube	Screw			S275G	0330021090
91	feststehende Bandsägeführung	Fixed belt saw guide	1		S210G	0330021091
91	feststehende Bandsägeführung	Fixed belt saw guide			S275G	0330027591
92	verschiebbare Bandsägeführung	Adjustable belt saw guide	1		S210G	0330021092
92	verschiebbare Bandsägeführung	Adjustable belt saw guide			S275G	0330027592
93	Distanzhülse	Spacer	1		S210G	0330021093
93	Distanzhülse	Spacer			S275G	0330021093
96	Kühlmitteleinrichtung	Cooling system	1		S210G	0330021096
96	Kühlmitteleinrichtung	Cooling system			S275G	0330021096
97	Unterbau komplett	Machine stand	1		S210G	0330021097
97	Unterbau komplett	Machine stand			S275G	0330027597
98	Sechskantmutter	Hexagonal nut	1	M 10	S210G	
98	Sechskantmutter	Hexagonal nut	1	M 10	S275G	
99	Führungsdrehzapfen Sägeband	Saw belt guide trunnion	4		S210G	0330021099
99	Führungsdrehzapfen Sägeband	Saw belt guide trunnion	4		S275G	0330027599
100	Dichtung	Seal	1		S210G	03300210100
100	Dichtung	Seal	1		S275G	03300210100
102	Bedienfeld	Control panel	1		S210G	03300210102
102	Bedienfeld	Control panel	1		S275G	03300210102
104	Sicherungsring	Safety ring	1		S210G	03300210104
104	Sicherungsring	Safety ring	1		S275G	03300275104
105	Sägebandbürste	Metal belt brush	1		S210G	03300210105
105	Sägebandbürste	Metal belt brush	1		S275G	03300275105
106	Stützblech	Support plate	1		S210G	03300210106
106	Stützblech	Support plate	1		S275G	03300210106
110	Schalterkasten Bedienschalter	Distribution box	1	243x54	S210G	03300210110
					S275G	03300275110
111	Schalter Platte	Switch plate	1		S210G	03300210111
					S275G	03300275111
112	Sechskantschraube	Hex. Socket Headless Screw	1	M6X10L	S210G	03300210112
					S275G	03300275112
113	Scheibe	Washer	1	6	S210G	03300210113
					S275G	03300275113
114	Halter Schaltkasten	Holder distribution box	1		S210G	03300210114
					S275G	03300275114
115	Halter Zylinder	Holder cylinder	1		S210G	03300210115
					S275G	03300275115
116	Sechskantmutter	Hex.Nut	2	M8	S210G	03300210116
					S275G	03300275116

Pos.	Bezeichnung	Designation	Menge	Grösse	Machine	Artikelnum- mer
			Qty.	Size		Item no.
117	Scheibe	Washer	2	8	S210G	03300210117
					S275G	03300275117
118	Handgriff	Knob	1		S210G	03300210118
					S275G	03300275118
119	Innensechskantschraube	Hex. socket head cap screw	2		S210G	03300210119
					S275G	03300275119
120	Feder	Spring	1		S210G	03300210120
					S275G	03300275120
121	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	1		S210G	03300210121
	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	1		S275G	03300275121
122	Scheibe	Washer	1		S210G	03300210122
					S275G	03300275122
123	Innensechskantschraube	Hex. socket head cap screw	1		S210G	03300210123
					S275G	03300275123
124	Schutzabdeckung	Protective cover	1		S210G	03300210124
					S275G	03300275124
125	Sechskantmutter	Hex.Nut	1		S210G	03300210125
					S275G	03300275125
126	Scheibe	Washer	1		S210G	03300210126
					S275G	03300275126
127	Innensechskantschraube	Hex. socket head cap screw	1		S210G	03300210127
					S275G	03300275127
KM1	Relais 12A	Relay 12A	1	Rayfx Ind		0322781
KM2	Relais 12A	Relay 12A	1	Rayfx Ind		0322781
M1	Sägemotor	Saw motor	1		S210G	
M1	Sägemotor	Saw motor	1		S275G	
M2	Kühlmittelpumpe	Cooling pump	1			
SB4	Schalter Geschwindigkeit	Switch speed selector "Slow / Fast"	1	10A, 500V		0322791
SB1	Not-Aus Pilzkopfschalter	EMERGENCY button	1	6A, 500V, Tend		0322793
SB3	Schalter Kühlmittelpumpe	Switch Cooling pump "ON/OFF"	1	10A, 500V, Tend		0322792
SB2	Schalter "AUS"	Switch "OFF"	1	10A, 500V, Tend		0322790
SQ2	Endlagenschalter	Limit switch	1	TZ-9211, Tend		
SQ3	Schalter "EIN"	Switch "ON"		10A, 500V, Tend		0322782
Box2	Klemmkasten Motor	Box motor		85x85		
Q2.2	Inverter	Inverter		motec 8200		
R2.2	Potentiometer	Potentiometer		1K Ω		
	Schlauchanschluss Kühlmittelpumpe	Connector coolant pump	1		S210	033002104-1
	Schlauchanschluss Kühlmittelpumpe	Connector coolant pump	1		S275	033002104-1
	Bandführung fest kplt.	Fix belt guide complete	1		S210	0330021091CPL
	Bandführung fest kplt.	Fix belt guide complete	1		S275	0330027591CPL
	Bandführung beweglich kplt.	Adjustable belt guide complete	1		S210	0330021092CPL
	Bandführung beweglich kplt.	Adjustable belt guide complete	1		S275	0330027592CPL
	Halter für Schaltkasten	Holder for switch box	1		S275	03300275297
	Lüfterrad	Motor flywheel	1		S275	0330027536-1
	Motorlüfterdeckel	Motor flywheel cover	1		S275	0330027536-2
	Motorflansch	Motor flange	1		S275	0330027536-3

Declaração de conformidade segundo CE

**O fabricante /
comerciante:** Optimum Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

declara, pela presente, que o produto seguinte

Tipo de máquina: Serra de fita para metal

Denominação da máquina: S 210 G
S 275 G
S 210 G Vario
S 275 G Vario

Directivas CE pertinentes:

Directiva de máquinas 98/37/CE, Anexo II A
89/336/CEE

Directiva de baixa tensão 73/23/CEE

cumpre as disposições das directivas acima mencionadas, incluindo as emendas respectivas válidas no momento da declaração.

Para garantir a conformidade aplicou-se especialmente as normas harmonizadas seguintes:

EN 418: 01/1993 Segurança das máquinas - Equipamento de paragem de emergência, aspectos funcionais - Princípios para o desenho.


EN 60034-1: 09/2000 Máquinas eléctricas rotativas - Parte 1: Características assinaladas e características de funcionamento.

EN 60034-9: 06/1998 Máquinas eléctricas rotativas - Parte 9: Limites de ruído

EN 60204-1:11/1998 Segurança das máquinas - Equipamento eléctrico das máquinas - Parte 1: Requisitos gerais.

EN 50081-2: 03/1994 Compatibilidade electromagnética - Norma genérica de emissão - Parte 2: Ambiente industrial.

EN 61000-3-3: 03/1996 Compatibilidade electromagnética (CEM) - Parte 3: Limites - Secção 3: Limitação das flutuações de tensão e do flicker em redes de baixa tensão para equipamentos com correntes de entrada 16 A.



Thomas Collrep
(Gerente)



Kilian Stürmer
(Gerente)

Hallstadt, a 23/11/2001